

<<俄罗斯电视新闻视听教程>>

图书基本信息

书名：<<俄罗斯电视新闻视听教程>>

13位ISBN编号：9787560070018

10位ISBN编号：7560070019

出版时间：2008-4

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：付晓霞

页数：343

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<俄罗斯电视新闻视听教程>>

### 内容概要

《俄罗斯电视新闻视听教程》为高等院校俄语专业高年级视听教材，同时也适合有一定俄语基础的广大自学者。

本教材的内容选自俄罗斯几家大电视台近年播出的新闻节目，分以下八个专题：出访与会见、自然灾害、政策、选举、法律、国际事件、军事冲突、经济。每个专题为一课，由20篇左右篇幅不等的课文组成，其后是俄汉、汉俄词汇表。每篇课文的结构为：1) 词汇（使用频率较高的关键词语）；2) 课文；3) 练习（回答问题、填空、选择、改错、连词成句、转述、翻译）。

本教材附有一份相关内容的音像资料（PP文件光盘，课文采用MP3格式录制）。

关于教材使用的建议：

1. 听写训练主要在新闻听力训练的初始阶段实施。

此阶段的训练目的在于帮助学习者掌握听写新闻的技巧，学会辨音、联想、迅速准确听写的基本方法，习得自我纠错的能力，养成良好的听写习惯。

在此阶段应该选择生词较少，而在内容上具有代表性的课文进行听写训练。

2. 听述训练从听新闻的中级阶段开始。

训练目标在于提高运用外语表述的能力。

听述训练时，可以先利用课文的关键词语，作连词成句的练习，选用听写过的课文或篇幅较短的课文进行转述。

随着训练强度的扩大，增加新的和相对复杂的课文练习听述。

教材的各种练习一方面帮助学习者检验自己的听辨能力和理解能力，同时又能掌握捕捉关键信息的能力及联想思维能力，引导学生按照正确的话语表达模式和清楚的逻辑思维习惯叙述视听内容。

3. 听译训练，是训练的高级阶段。

听译既不同于笔译，又有异于口译。

它不追求笔译的“信达雅”标准，也不遵循同声传译的“共鸣”规则。

听译训练实际上是课堂环境中进行的翻译模拟训练。

其目的是：提高运用外语知识的综合能力，即反映、判断、联想、加工及连贯准确表达的能力。

利用此教材进行听译训练，需要由易到难，先翻译词语，然后是篇章段落，最后是课文主要内容。

听译训练不要求逐词逐句的翻译，只需在视听新闻三至四遍后将其主要内容用汉语陈述出来。

4. 本教材每课内容的难度不同，训练方法和课时安排应该灵活机动，富有弹性。

在训练的初始阶段（三年级下学期），课程时间可安排多一些。

考核形式可以采用随堂抽查练习作业的考核方法，也可选用新的材料测试。

<<俄罗斯电视新闻视听教程>>

作者简介

付晓霞，女，北京第二外国语学院俄语系副教授。

<<俄罗斯电视新闻视听教程>>

书籍目录

Tekct 1

Tekct 2

Tekct 3

Tekct 4

Tekct 5

Tekct 6

Tekct 7

Tekct 8

Tekct 9

Tekct 10

Tekct 11

Tekct 12

Tekct 13

Tekct 14

Tekct 15

俄汉对照词汇表

汉俄对照词汇表

<<俄罗斯电视新闻视听教程>>

编辑推荐

《俄罗斯电视新闻视听教程》内容涉及现代生活的方方面面 形式采用图像、声音、文字，全方位立体呈现 附录提供俄汉、汉俄双向分类词汇

<<俄罗斯电视新闻视听教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>